

Secteur Pastoral de St Augustin Bordeaux 20 septembre 2020 25° Semaine du Temps Ordinaire, Année A





ÉCOUTE LA VOIX DU SEIGNEUR

1- Écoute la voix du Seigneur,
Prête l'oreille de ton cœur.
Qui que tu sois ton Dieu t'appelle,
Qui que tu sois, Il est ton Père
Toi qui aimes la vie,
O Toi qui veux le bonheur,

2- Écoute la voix du Seigneur, Prête l'oreille de ton cœur. Tu entendras que Dieu fait grâce, Tu entendras l'Esprit d'audace. Toi qui aimes la vie, O Toi qui veux le bonheur,

Réponds en fidèle ouvrier de sa très douce volonté. Réponds en fidèle ouvrier de l'Évangile et de sa Paix.

LECTURE DU PROPHÈTE ISAÏE (Is 55, 6-9)

Cherchez le Seigneur tant qu'il se laisse trouver ; invoquez-le tant qu'il est proche.

Que le méchant abandonne son chemin, et l'homme perfide, ses pensées ! Qu'il revienne vers le Seigneur qui lui montrera sa miséricorde, vers notre Dieu qui est riche en pardon.

Car mes pensées ne sont pas vos pensées, et vos chemins ne sont pas mes chemins, – oracle du Seigneur.

Autant le ciel est élevé au-dessus de la terre, autant mes chemins sont élevés au-dessus de vos chemins, et mes pensées, au-dessus de vos pensées.

PSAUME 144 (145) R/ Je bénirai le Seigneur, toujours et partout!

Chaque jour je te bénirai, je louerai ton nom toujours et à jamais. Il est grand, le Seigneur, hautement loué; à sa grandeur, il n'est pas de limite. Le Seigneur est tendresse et pitié, lent à la colère et plein d'amour ; la bonté du Seigneur est pour tous, sa tendresse, pour toutes ses œuvres.

Le Seigneur est juste en toutes ses voies, fidèle en tout ce qu'il fait. Il est proche de tous ceux qui l'invoquent, de tous ceux qui l'invoquent en vérité.

LECTURE DE LA LETTRE DE St PAUL AUX PHILIPPIENS (Ph 1, 20.24-27)

Frères, soit que je vive, soit que je meure, le Christ sera glorifié dans mon corps.

En effet, pour moi, vivre c'est le Christ, et mourir est un avantage.

Mais si, en vivant en ce monde, j'arrive à faire un travail utile, je ne sais plus comment choisir. Je me sens pris entre les deux :

je désire partir pour être avec le Christ, car c'est bien préférable; mais, à cause de vous, demeurer en ce monde est encore plus nécessaire. Quant à vous, ayez un comportement digne de l'Évangile du Christ.

ÉVANGILE DE JÉSUS-CHRIST SELON ST MATTHIEU (19, 30-20, 16)

- 19,30 Beaucoup de premiers seront derniers, beaucoup de derniers seront premiers.
- **20**, 01 En effet, le royaume des Cieux est comparable au maître d'un domaine qui sortit dès le matin afin d'embaucher des ouvriers pour sa vigne.
- 02 Il se mit d'accord avec eux sur le salaire de la journée : un denier, c'est-à-dire une pièce d'argent, et il les envoya à sa vigne.
- 03 Sorti vers neuf heures, il en vit d'autres qui étaient là, sur la place, sans rien faire.
- 04 À ceux-là, il dit : "Allez à ma vigne, vous aussi, et je vous donnerai ce qui est juste !"
- 05 Ils y allèrent. Il sortit de nouveau vers midi, puis vers trois heures, et fit de même.
- 06 Vers cinq heures, il sortit encore, en trouva d'autres qui étaient là et leur dit : "Pourquoi êtes-vous restés là, toute la journée, sans rien faire ?"
- 07 Ils lui répondirent : "Parce que personne ne nous a embauchés."

Il leur dit: "Allez à ma vigne, vous aussi."

- 08 Le soir venu, le maître de la vigne dit à son intendant :
 - "Appelle les ouvriers et distribue le salaire, en commençant par les derniers pour finir par les premiers."
- 09 Ceux qui avaient commencé à cinq heures s'avancèrent et reçurent chacun une pièce d'un denier.
- 10 Quand vint le tour des premiers, ils pensaient recevoir davantage, mais ils reçurent, eux aussi, chacun une pièce d'un denier.
- 11 En la recevant, ils récriminaient contre le maître du domaine :
- 12 "Ceux-là, les derniers venus, n'ont fait qu'une heure, et tu les traites à l'égal de nous, qui avons enduré le poids du jour et la chaleur!"
- 13 Mais le maître répondit à l'un d'entre eux : "Mon ami, je ne suis pas injuste envers toi. N'as-tu pas été d'accord avec moi pour un denier ?
- 14 Prends ce qui te revient, et va-t'en. Je veux donner au dernier venu autant qu'à toi :
- n'ai-je pas le droit de faire ce que je veux de mes biens ?
 Ou alors ton regard est-il mauvais parce que moi, je suis bon ?"
- 16 C'est ainsi que les derniers seront premiers, et les premiers seront derniers. »

COMMUNION

Nul n'a jamais vu Dieu, Nul ne sait qu'il est Père, Mais Jésus nous l'a révélé Et l'homme apprend qu'il est aimé...

Nul ne connaît le Fils, Nul n'en sait le mystère, Mais Celui qui l'a engendré Partage aux humbles son secret... Nul ne connaît son cœur, Nul n'en sait la misère, Mais l'Esprit vient pour l'habiter, Et l'homme sait qu'il est aimé...

Nul ne saurait unir Les enfants de la terre, Mais l'amour vient pour emporter Nos peurs au vent de liberté...

- Inscrivez-vous : http://lamesse.app ou à l'accueil de l'église pour réserver une place les prochains week-ends et recevoir la présentation des textes

- Si vous connaissez des personnes qui souhaitent qu'on leur porte la communion, prenez contact avec l'accueil de **10h à 12h** et **16 à 18h**

(du mardi au samedi matin) ou téléphoner au 05 56 98 14 03 – 06 51 67 28 16

- Pour la quête, vous avez le droit d'être généreux!

- Repartez <u>avec</u> cette feuille de chants! ne la laissez pas à l'entrée, encore moins sur le banc!



http://lamesse.app

Scannez

+ d'infos sur http://saintaugustinbx.fr



Secteur Pastoral de St Augustin Bordeaux 20 septembre 2020 25^e Semaine du Temps Ordinaire, Année A *Ouvriers de la 11^e heure ?*





PRÉSENTATION DES TEXTES

De dimanche en dimanche, nous nous étonnons de l'étrange découpage liturgique.

06/09 23° dimanche : Mt 18, 15-20 13/09 24° dimanche : Mt 18, 21-35 20/09 25° dimanche : Mt 20, 1-16 27/09 26° dimanche : Mt 21, 28-32 04/10 27° dimanche : Mt 21, 33-43 11/10 28° dimanche : Mt 22, 1-14 18/10 29° dimanche : Mt 22, 15-21 25/10 30° dimanche : Mt 22, 34-40 01/11 Toussaint : Mt 5, 1-12 08/11 32° dimanche : Mt 25, 1-13 15/11 33° dimanche : Mt 25, 14-30 22/11 Christ Roi : Mt 25, 31-46

Entre le 24^e et le 25^e dimanche, le chapitre 19 est enjambé.

Chapitre pourtant dense avec l'amorce de la montée vers Jérusalem (v. 1-2), la question du mariage et du divorce et surtout de l'ordre de ne pas séparer ce que dieu a uni (v. 3-12), la bénédiction des enfants et l'invitation à leur ressembler (v. 13-15), la question d'un quelqu'un connu comme jeune homme riche (v. 16-22), le danger des richesses (v. 23-26), la récompense promise à celui qui aura tout quitté (v. 27-30). Le chapitre (v. 30) se termine par la célèbre formule en miroir : « Bien des premiers seront derniers et des derniers premiers » que nous avons ajoutée au texte de la lecture liturgique. Nous retrouvons cette maxime en 20, 16, en conclusion de la parabole des ouvriers envoyés à la vigne (20, 1-16).

• Les derniers premiers et les premiers derniers

Entre les versets 19, 30 et 20, 16, les mots sont inversés. En 20, 16, apparaissent des articles définis.

19, 30: « Plusieurs seront premiers derniers et derniers premiers »

20, 16: « Ainsi seront les derniers premiers et les premiers derniers »

Que peut-on en déduire de l'opération de la parabole ?

• Un maître (despostes) de maison était sorti ensemble

Le maître de maison ne sort pas pour embaucher, il sort ensemble avec les travailleurs. Il met la main à l patte. Il ne regarde pas les ouvriers travailler.

• « Allez-vous aussi à ma vigne et ce qui est je vous le donnerai. »

La figure de la vigne comme représentation du peuple de Dieu est classique. Le "despote" (n'y voir aucune connotation négative) de maison ne les envoie pas cueillir les olives ni les figues. Il sort avec les travailleurs qu'il envoie (apostellô) au travail avec lui de la vigne !

Autre interrogation. Il n'est pas dit qu'il donnera ce qui est juste, ou un denier le jour, mais ce qui est !? Comment comprendre ?

S. Augustin fait une proposition (De la Virgin., chap. 26): « La vie éternelle sera également accordée à tous les saints, ainsi que le figure ce denier donné à tous comme la récompense commune de leur travail. Mais comme dans la vie éternelle les mérites des saints brilleront d'un éclat différent, il y a aussi plusieurs demeures dans la maison du Père céleste. Si donc le denier, qui est le même pour tous, signifie que la vie éternelle sera égale en durée pour tous les saints dans le ciel, le grand nombre de demeures différentes prouve que la gloire sera plus éclatante pour les uns que pour les autres. »

Matthieu 20, 1-16

Traduction proposée par la liturgie :

19,30 Beaucoup de premiers seront derniers, beaucoup de derniers seront premiers.

20, 01 « En effet, le royaume des Cieux est comparable au maître d'un domaine qui sortit dès le matin afin d'embaucher des ouvriers pour sa vigne.

02 Il se mit d'accord avec eux sur le salaire de la journée : un denier, c'est-à-dire une pièce d'argent, et il les envoya à sa vigne.

03 Sorti vers neuf heures, il en vit d'autres qui étaient là, sur la place, sans rien faire.

04 Et à ceux-là, il dit : "Allez à ma vigne, vous aussi, et je vous donnerai ce qui est juste."

05 Ils y allèrent. Il sortit de nouveau vers midi, puis vers trois heures, et fit de même.

06 Vers cinq heures, il sortit encore, en trouva d'autres qui étaient là et leur dit : "Pourquoi êtes-vous restés là, toute la journée, sans rien faire ?"

07 Ils lui répondirent :

"Parce que personne ne nous a embauchés." Il leur dit : "Allez à ma vigne, vous aussi."

08 Le soir venu, le maître de la vigne dit à son intendant :

"Appelle les ouvriers et distribue le salaire, en commençant par les derniers pour finir par les premiers."

09 Ceux qui avaient commencé à cinq heures s'avancèrent

et reçurent chacun une pièce d'un denier.

10 Quand vint le tour des premiers, ils pensaient recevoir davantage, mais ils reçurent, eux aussi, chacun une pièce d'un denier.

11 En la recevant, ils récriminaient contre le maître du domaine :

12 "Ceux-là, les derniers venus, n'ont fait qu'une heure, et tu les traites à l'égal de nous, qui avons enduré le poids du jour et la chaleur!"

13 Mais le maître répondit à l'un d'entre eux : "Mon ami, je ne suis pas injuste envers toi.

N'as-tu pas été d'accord avec moi pour un denier?

14 Prends ce qui te revient, et va-t'en.

Je veux donner au dernier venu autant qu'à toi :

15 n'ai-je pas le droit de faire ce que je veux de mes biens ?
Ou alors ton regard est-il mauvais parce que moi, je suis bon ?"

Matthieu 20, 1-16

Notre proposition de traduction (à partir du *Codex Sinaiticus*): **19**,30 Ainsi seront les derniers premiers et les premiers derniers.

20, 01 De même nature donc est le régime des cieux à un maître (*despostes*) de maison qui était **sorti ensemble** au point du jour afin de s'être engagé avec des travailleurs pour sa vigne.

02 Étant d'accord¹ avec les travailleurs d'un denier la journée,

il les envoyait comme député (apostellô) à sa vigne.

03 Et sorti autour de la troisième heure, il en a vu d'autres se tenant sur la place (agora) sans travail

04 et à ceux-là il a dit : « Allez-vous aussi à ma vigne et ce qui est je vous le donnerai. »

05 Et eux étaient allés et de nouveau autour de la sixième et de la neuvième heure il faisait de même

06 et autour de la onzième heure sortant en trouve d'autres se tenant là et leur dit : « Pourquoi restiez-vous ici tout le jour sans travail ? »

07 Ils lui disent

que personne ne nous avait engagé. Lui dit : « Allez-vous aussi à la vigne ! »

08 Le soir étant né dit le seigneur de la vigne à son intendant :

« Convoque les travailleurs et remets les gages en commençant depuis les derniers jusqu'aux premiers. »

09 Et arrivant ceux autour de la onzième heure

recevaient chacun un denier

10 mais, arrivant, les premiers ont considéré selon l'usage reçu qu'ils recevront plus et ils ont reçu un denier chacun et eux-mêmes

11 mais recevant ils avaient murmuré² contre le maître de maison

12 disant ces derniers:

« Une heure ont fait

et tu nous as fait porter le poids du jour et sa chaleur accablante³. »

13 Mais répondant l'un d'eux a dit :

« Compagnon, je ne te suis pas injuste, n'est-ce pas d'un denier notre accord ;

14 soulève le tien et va

mais je désire au dernier donner comme toi ;

15 ne m'est-il pas permis de faire dans les miens ou ton œil est mauvais parce que moi je suis bon ? »

¹ Le maître mot de nos frères orthodoxes la symphonie, nous les accusons de césaropapisme, ils nous répondent symphonie, trois fois dans la septante Gn 14:3; 2R 12:8; Is 7:2.

² Verbe toujours employé pour le murmure entre Israël et ses responsables ou le dieu Ex17:3; Nb 11:1; Nb 14:27; Nb 14:29; Nb 16:41; Nb 17:5; Jg 1:14; Ps 59:15; Ps 106:25; Is 29:24; Is 30:12; Lm 3:39

Vous avez bien entendu penser à Jonas et à son ricin mais vous avez oublié Is 49:10; Jr 18:17; Jr 51:1; Ez 17:10; Ez 19:12; Os 12:1; Os 13:15; Jo 4:8. Il faut sans doute penser à l'attitude inverse des disciples lors de la métamorphose.

16 C'est ainsi que les derniers seront premiers, et les premiers seront derniers. »

16 Ainsi seront les derniers premiers et les premiers derniers

Jacques FAUCHER, prêtre référent de St Augustin, avec plus que la belle complicité de Jean-Marie LEMAIRE, prêtre à Casablanca. 18 septembre 2020.